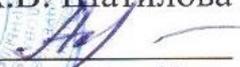


Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»
БАЛАШОВСКИЙ ИНСТИТУТ (ФИЛИАЛ)

УТВЕРЖДАЮ:
Директор БИ СГУ
доцент А.В. Шатилова

« 04 » октября / 20 17 г.



Рабочая программа дисциплины

Иностранный (немецкий) язык

Направление подготовки

44.03.02 Психолого-педагогическое образование

Профиль подготовки

Психология и педагогика дошкольная

Квалификация (степень) выпускника

Бакалавр

Форма обучения

Заочная

Балашов
2017

СОДЕРЖАНИЕ

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	3
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	3
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	3
Планируемые результаты обучения по дисциплине	3
4. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ	4
4.1. Объем дисциплины.....	4
4.2. Содержание дисциплины	4
4.3. Структура дисциплины	5
5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ ПРИ ОСВОЕНИИ ДИСЦИПЛИНЫ ...	6
5.1. Основные образовательные технологии, применяемые при изучении дисциплины	6
5.2. Адаптивные образовательные технологии, применяемые при изучении дисциплины	6
5.3. Информационные технологии, применяемые при изучении дисциплины	6
5.4. Программное обеспечение, применяемое при изучении дисциплины	7
6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	7
6.1. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТОВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ.....	7
6.1.1. Темы практических занятий	7
6.1.2. Список устных тем для заучивания.....	8
6.1.3. Проблемное эссе.....	8
6.1.4. Тест по материалу дисциплины	9
6.1.5. Изложение	12
6.2. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации и текущего контроля УСПЕВАЕМОСТИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ	13
6.2.1. Оценочные средства для промежуточной аттестации.....	13
Объекты оценивания, критерии, шкалы	13
Оценочные средства (задания для студентов).....	15
Методические материалы для оценивания.....	16
6.2.2. Оценочные средства для текущего контроля	17
7. ДАННЫЕ ДЛЯ УЧЕТА УСПЕВАЕМОСТИ СТУДЕНТОВ В БАРС	17
8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	20
Литература по курсу	20
Основная литература	20
Интернет-ресурсы	20
9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	21

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины «Иностранный (немецкий) язык» — овладение студентами нормативным произношением, навыками монологической и диалогической речи на изучаемом иностранном языке, а также навыками чтения и понимания литературы по специальности и умениями письменной речи в рамках формирования общекультурной компетенции ОК-5.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный (немецкий) язык» относится к базовой части учебного плана (Б.1 Б.03).

Для изучения дисциплины студент должен обладать знаниями, полученными при изучении учебного предмета «Иностранный (немецкий) язык» основной образовательной программы среднего (полного) общего образования.

Дисциплина ориентирована на формирование профессионально значимых знаний, умений и навыков, обеспечивающих достижение уровня языковой компетенции, необходимого и достаточного для реализации целей научной и профессиональной коммуникации. Преподавание языка осуществляется во взаимосвязи со специальными дисциплинами, прежде всего в аспекте изучения терминологии, языковых конструкций, характерных для делового общения. Для освоения дисциплины студенты используют знания, умения, навыки, сформированные при изучении гуманитарных дисциплин в школе.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в процессе освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих **компетенций**:

- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5).

Планируемые результаты обучения по дисциплине

В результате освоения дисциплины обучающийся должен продемонстрировать следующие результаты:

В категории «ЗНАТЬ»:

- (ОК-5) – **I – 3 2**: Студент имеет представление о наиболее значимых источниках научной информации по вопросам изучаемых дисциплин (научные издания, электронные ресурсы, учебная и научно-популярная литература, справочные издания, нормативные документы).
- (ОК-5) – **I – 3 3**: Студент владеет фонетическими, лексическими, грамматическими, стилистическими средствами изучаемого иностранного языка в объеме, установленном рабочей программой дисциплины.

В категории «УМЕТЬ»:

- (ОК-5) – **I – У 1**: Студент способен понять, проанализировать, воспроизвести и прокомментировать прочитанный текст на русском и изучаемом иностранном языке по теме, связанной с направлением и/или профилем подготовки.

– (ОК-5) – I – У 2: Студент способен понять, проанализировать, прокомментировать и воспроизвести прослушанный текст на русском и изучаемом иностранном языке по теме, связанной с направлением и/или профилем подготовки.

– (ОК-5) – II – У 2: Студент умеет анализировать текст с точки зрения соблюдения жанрово-стилистических норм, редактировать чужие и собственные тексты.

В категории «ВЛАДЕТЬ»:

–(ОК-5) – I – В 1: Студент владеет навыком поиска, оценивания и использования информации по вопросам изучаемых дисциплин.

–(ОК-5) – II – В 1: Студент приобретает опыт составления текстов различных жанров деловой и академической речи по образцам и с помощью инструкций

– (ОК-5) – II – В 2: Студент приобретает опыт планирования и реализации коммуникативного поведения с использованием различных видов речевой деятельности и разнообразных коммуникативных средств для решения задач межличностной, групповой и массовой коммуникации (в том числе межкультурной коммуникации).

4. Содержание и структура дисциплины

4.1. Объем дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных единиц, 180 часов, из них:
 0 семестр – 4 часа аудиторной работы, 32 часа самостоятельной работы,
 1 семестр – 4 часа аудиторной работы, 28 часа самостоятельной работы,
 2 семестр – 2 часа аудиторной работы, 30 часов самостоятельной работы,
 3 семестр – 8 часов аудиторной работы, 55 часа самостоятельной работы.

Форма отчетности в 1-2 семестрах – зачет. Освоение дисциплины заканчивается экзаменом в 3 семестре.

4.2. Содержание дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	Вводно-коррективный курс	Произношение звуков, постановка правильной артикуляции, фонетическое членение речи.
2	Грамматическая система языка Лексический, морфологический и синтаксический строй языка	Особенности произношения гласных и согласных фонем. Интонационные схемы утвердительных, отрицательных и вопросительных предложений, фонетическое членение речи. Имя существительное. Существительное в единственном/множественном числе. Имя прилагательное. Склонение прилагательных. Степени сравнения прилагательных. Числительное. Разряды числительных. Глагол. Сильные и слабые глаголы. Переходные и непереходные глаголы. Употребление временных форм глагола. Модальные глаголы и их эквиваленты. Наречия. Степени сравнения наречий. Местоимения. Разряды местоимений. Склонение местоимений. Местоимения «тап» и «ес». Залог. Действительный и страдательный залог. Наклонение. Императив. Кондитуоналис 1. Кондитуоналис 2.

		<p>Неличные формы глагола. Инфинитивные группы и инфинитивные обороты. Причастие.</p> <p>Предлог. Управление предлогов.</p> <p>Союз. Сочинительные союзы. Подчинительные союзы.</p> <p>Синтаксис. Главные члены предложения. Второстепенные члены предложения. Сложное предложение.</p>
3	Основы коммуникации	<p>Выражение определенных коммуникативных намерений (запрос/сообщение информации - дополнительной, детализирующей, уточняющей, иллюстрирующей, оценочной, выяснение мнения собеседника, выражение собственного мнения по поводу полученной информации, выражение одобрения/ недовольства, уклонение от ответа);</p> <p>сообщение (монологическое высказывание профессионального характера в объеме не менее 10-12 фраз за 5 минут в нормальном среднем темпе речи);</p> <p>понимание сообщения профессионального характера (в монологической форме и в ходе диалога), относящегося к одной из указанных сфер и ситуаций общения, длительностью до 5 минут звучания в нормальном среднем темпе речи.</p>
4	Основы реферирования и обработки текстовой информации	<p>Основы переписки; основы аннотирования; реализация на письме коммуникативных намерений в неформальном письме; фиксирование нужной информации при аудировании; составление плана сообщения; перевод с немецкого языка на русский с русского языка на немецкий; основные языковые клише для переписки.</p>
5	Межкультурная коммуникация	<p>Краткая информация о социально-культурной жизни немецкоговорящих стран (Германия, Австрия, Швейцария).</p>

4.3. Структура дисциплины

№ п/п	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Примерные формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Формы промежуточной аттестации (по семестрам)
				Всего часов	Лекции	Практическая работа	Самостоятельная работа	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.	Раздел 1. Вводно-коррективный курс	0	1-2	36		4	32	
2.	Раздел 2. Лексический, морфологический и синтаксический строй языка	1	1-2	32		4	28	
3.	Раздел 3. Грамматическая система языка	2	1-2	32		2	30	

4.	Раздел 5. Основы реферирования и обработки текстовой информации	3	1-2	63		8	55	
	Всего			163		18	145	Экзамен

5. Образовательные технологии, применяемые при освоении дисциплины

5.1. Основные образовательные технологии, применяемые при изучении дисциплины

- Технология контекстного обучения – обучение в контексте профессии (реализуется в учебных заданиях, учитывающих специфику направления и профиля подготовки).
- Технология интерактивного обучения (реализуется в форме учебных заданий, предполагающих взаимодействие обучающихся, использование активных форм обратной связи).
- Технология электронного обучения (реализуется при помощи электронной образовательной среды СГУ при использовании ресурсов ЭБС, при проведении автоматизированного тестирования и т. д.).

5.2. Адаптивные образовательные технологии, применяемые при изучении дисциплины

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья предполагается использование при организации образовательной деятельности адаптивных образовательных технологий в соответствии с условиями, изложенными в ОПОП (раздел «Особенности организации образовательного процесса по образовательным программам для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья»), в частности: предоставление специальных учебных пособий и дидактических материалов, специальных технических средств обучения коллективного и индивидуального пользования, предоставление услуг ассистента (помощника), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь, и т. п. – в соответствии с индивидуальными особенностями обучающихся.

При наличии среди обучающихся лиц с ограниченными возможностями здоровья в раздел «Образовательные технологии, применяемые при освоении дисциплины» рабочей программы вносятся необходимые уточнения в соответствии с «Положением об организации образовательного процесса, психолого-педагогического сопровождения, социализации инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, обучающихся в СГУ» (П 8.20.11–2015).

5.3. Информационные технологии, применяемые при изучении дисциплины

- Использование информационных ресурсов, доступных в информационно-телекоммуникационной сети Интернет (см. перечень ресурсов в п. 9 настоящей программы).
- Составление и редактирование текстов при помощи текстовых редакторов.
- Создание электронных документов (компьютерных презентаций, видеофайлов, плейкастов и т. п.).

- Использование прикладных компьютерных программ по профилю подготовки.
- Проверка файла работы на заимствования с помощью ресурса «Антиплагиат».

5.4. Программное обеспечение, применяемое при изучении дисциплины

1. Средства Microsoft Office:
 - Microsoft Office Word – текстовый редактор - 71.
 - Microsoft Office Power Point – программа подготовки презентаций - 71.
2. ИРБИС – система автоматизации библиотек.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов.

Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

6.1. Самостоятельная работа студентов по дисциплине

6.1.1. Темы практических занятий

1 семестр

1. Вводно-коррективный курс. Произношение звуков, постановка правильной артикуляции
2. Интонационные схемы утвердительных, отрицательных и вопросительных предложений, фонетическое членение речи
3. Существительное в единственном/ множественном числе. Артикль (определенный, неопределенный), склонение артикля.
4. Местоимение. Разряды местоимений. Склонение местоимений.
5. Числительное. Разряды числительных. Местоимения «man» и «es».
6. Прилагательное. Склонение прилагательных. Степени сравнения прилагательных
7. Глагол. Сильные и слабые глаголы. Переходные и непереходные глаголы.
8. Основы письменной речи

2 семестр

1. Употребление временных форм глагола
2. Действительный и страдательный залог.
3. Модальные глаголы и их эквиваленты
4. Наречие. Степени сравнения наречий.
5. Наклонение. Императив. Кондитуоналис 1
6. Кондитуоналис 2
7. Структура письменного сообщения. Составление аннотаций текстов.

3 семестр

1. Основные формы коммуникации (запрос/сообщение информации). Языковые клише. Заполнение анкет; аннотирование.
2. Неличные формы глагола. Инфинитивные группы и инфинитивные обороты.
3. Неличные формы глагола. Причастие.
4. Предлог. Управление предлогов.
5. Союз. Сочинительные союзы. Подчинительные союзы.
6. Синтаксис. Главные члены предложения.
7. Синтаксис. Второстепенные члены предложения.
8. Синтаксис. Сложное предложение.

9. Структура диалога. Языковые клише - выяснение мнения собеседника.
10. Условное наклонение.
11. Способы выражения собственного мнения по поводу полученной информации.
12. Косвенная речь
13. Структура письменного сообщения. Составление аннотаций текстов.

6.1.2. Список устных тем для заучивания

1 семестр

1. «Моя семья»
2. «Мой любимый писатель»
3. «Мой рабочий день»
4. «Свободное время»

2 семестр

1. «Мой друг»
2. «Моя будущая профессия»
3. «Роль иностранных языков»
- 4.

3 семестр

1. «Времена года»
2. «Моя Родина»
3. «Москва»
4. «Русские и немецкие праздники»

6.1.3. Проблемное эссе

Тема проблемного эссе формулируется в виде цитаты или высказывания.

Методические рекомендации

Эссе – это прозаическое сочинение - рассуждение небольшого объема со свободной композицией. Жанр критики и публицистики, свободная трактовка какой-либо проблемы. Эссе выражает индивидуальные впечатления и соображения по конкретному поводу или вопросу и заведомо не претендует на определяющую или исчерпывающую трактовку предмета. Как правило, эссе предполагает новое, субъективно окрашенное слово о чем-либо. Эссе студента - это самостоятельная письменная работа на тему, предложенную преподавателем. Цель эссе состоит в развитии навыков самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей.

В данном типе сочинения требуется выразить свою точку зрения на заданную тему, а так же привести противоположные вашей точки зрения других людей и объяснить, почему вы с ними не согласны. Ваше мнение должно быть четко сформулировано и подкреплено примерами или доказательствами.

Объем эссе 200-250 слов (минимум 180 слов, максимум 275)

Эссе состоит из введения, основной части и заключения

Критерии оценивания.

Задание выполнено полностью: содержание отражает все аспекты, указанные в задании; стилевое оформление речи выбрано правильно с учетом цели высказывания и адресата; соблюдены принятые в языке нормы вежливости.

Задание выполнено: некоторые аспекты, указанные в задании раскрыты не полностью; имеются отдельные нарушения стилового оформления речи; в основном соблюдены принятые в языке нормы вежливости.

Задание выполнено не полностью: содержание не отражает все аспекты, указанные в задании; часто встречаются нарушения стилового оформления; в основном не соблюдаются принятые в языке нормы вежливости.

Задание не выполнено: содержание не отражает те аспекты, которые указаны в задании, или не соответствует требуемому объему (200- 250 слов).

Примечание: минимальное количество слов – 180, максимальное 275. Если в сочинении 179 слов – «0» за содержание, если слов более 276, то проверяется только 250 слов от начала.

6.1.4. Тест по материалу дисциплины

Hörverstehen

Hören Sie nun den Text auf der CD. Entscheiden Sie dabei, welche der Aussagen 9-18 auf der Grundlage des Hörtextes „Richtig“ oder „Falsch“ sind. Kreuzen Sie dementsprechend „Richtig“ oder „Falsch“ an.

Bianca hat schon immer geträumt, in Berlin zu wohnen.

- 1) Richtig
- 2) Falsch
- 3) Steht nicht im Text

Bianca meint, in Berlin hat sie mehr Karrierechancen.

- 1) Richtig
- 2) Falsch
- 3) Steht nicht im Text

Den Prenzlauer Berg hat Bianca gezielt gewählt.

- 1) Richtig
- 2) Falsch
- 3) Steht nicht im Text

Biancas Freunde sind meistens Berufsanfänger.

- 1) Richtig
- 2) Falsch
- 3) Steht nicht im Text

Bianca gefällt ihre kleine Wohnung.

- 1) Richtig
- 2) Falsch
- 3) Steht nicht im Text

Bianca hat Angst, in ihrem Bezirk am Abend zu Fuß zu gehen.

- 1) Richtig
- 2) Falsch
- 3) Steht nicht im Text

Der gesamte Prenzlauer Berg wird renoviert und familienfreundlich gemacht.

- 1) Richtig
- 2) Falsch
- 3) Steht nicht im Text

Leseverstehen

Im zweiten Teil des Prüfungsteils „Leseverstehen“ sollen Sie einen (Zeitungs-)Text zu einem wissenschaftlichen Thema lesen und zehn Fragen beantworten. Zu jeder Frage finden Sie

drei Antwortmöglichkeiten, aus denen Sie eine richtige auswählen sollen. Die einzelnen Fragen beziehen sich jeweils auf einen bestimmten Abschnitt des Textes und erfragen in der Regel Einzelheiten. Lesen Sie daher den Text, die Fragen und die Antwortmöglichkeiten sehr sorgfältig, um aus den vorgegebenen Antworten die richtige auswählen zu können. Für diese Aufgabe sollten Sie ca. 20 Minuten Bearbeitungszeit einplanen.

Im Folgenden sind ein Lesetext und Fragen zum Text abgedruckt.

Lesen Sie den Text und die Fragen 1 - 8.

Kopf frei für das Wesentliche Psychologie - Studie zur Bedeutung von Klischees

Mathematiker sind weltfremd, Biologen tierlieb, Frauen sensibel und Männer durchsetzungsstark, Skinheads sind abstoßend, Sozialarbeiter aber sympathisch: Klischeebilder wie diese haben eine wichtige Funktion und bestimmen unsere Vorstellungen - oft sogar mehr, als uns lieb ist.

Was aber, wenn es ein junges Mädchen ist, das den Banküberfall verübt? Was, wenn es ein gefährlich aussehender Punk ist, der der alten Dame über die Straße hilft? Solche „unerwarteten“ Informationen merken wir uns anscheinend besonders gut. Daraus wird deutlich, dass unser Gehirn offenbar versucht, neue Information effizient zu verarbeiten. Das hat Katja Ehrenberg, Psychologin an der Universität Bonn, in einer vor kurzem abgeschlossenen Studie festgestellt.

Robert ist Skinhead, Stefan Sozialpädagoge, und beide haben etwas gemeinsam: Sie existieren nur in den Zeichenfolgen eines Computerprogramms, mit dem Katja Ehrenberg vom Institut für Psychologie an der Universität Bonn den Sinn so genannter „Stereotypen“ untersucht.

Am Bildschirm hat die Doktorandin Portraitfotos gebastelt, die dem Klischee entsprechen - Robert ist kahl geschoren, bullig, und blickt uns mit kalten Augen an. Stefan hat gescheitelte Haare und ein offenes Lächeln auf dem Gesicht. Außerdem hat sich Frau Ehrenberg zu ihren beiden virtuellen Personen eine Reihe von Aussagen einfallen lassen, sowohl positive als auch negative: zum Beispiel, dass Skin Robert seinen Freunden hilft, wo er kann, seinen Müll trennt und keine Ausländer mag. Oder dass Stefan für Bettler nie eine Mark

Fragen:

1. Welche Rolle spielen Klischees?
2. Wie gehen wir mit Informationen um, die unseren Klischees widersprechen?
3. Wer sind Robert und Stefan?
4. Wie werden Aussehen und Charakter der beiden beschrieben?
5. Wann konnten die Versuchspersonen sich eine Aussage zu einer Person besonders gut merken?
6. Unter welchen Umständen fiel dieses Ergebnis noch deutlicher aus?
7. Wie lautet das Fazit aus diesem Experiment?
8. Inwiefern tragen Stereotype zur ökonomischeren Arbeit unseres Gehirns bei?

b) Auf welchen Textabschnitt beziehen sich die Fragen 1. - 8. jeweils? Schreiben Sie die Nummer der Frage an den Rand des Textes.

Hinweis: Die Fragen in dieser Prüfungsaufgabe folgen dem Textverlauf.

Beantworten Sie nun die Fragen zu dem Text.

a) Lesen Sie noch einmal den Text und markieren Sie dabei Stichwörter für Ihre Antwort.

b) Formulieren Sie auf der Grundlage der Stichwörter eine Antwort. Schreiben Sie nur einen Satz pro Frage.

Beispiel zu Frage 1: a) Stichwörter: *Klischeebilder - wichtige Funktion - bestimmen - Vorstellungen*

Deutsch in Praxis

Lesen Sie den Text und setzen Sie die Wörter in die richtige Form ein.

Ich bin ein Mauerkind

Es waren vielleicht fünfhundert Schritte: Aus dem Haus, dann rechts, geradeaus über zwei Straßen – und dort war sie, die _____ (BERLIN) Mauer. Sie verlief mitten durch das kleine Wäldchen. Wie hoch war sie? Zwei Meter vielleicht? Jedenfalls hatte ich fest in meiner _____ (ERINNERN), dass man dahinter nicht kommen durfte. Als Kind verstand ich sehr früh: Wir lebten auf der „richtigen“ Seite der Mauer. Dahinter aber lag ein Land, in dem die Menschen nur in bestimmte Länder reisen und nicht offen ihre _____ (MEINEN) sagen durften.

Beim _____ (VERSUCHEN), das zu tun, konnte man erschossen werden. Manchmal sprachen meine Eltern am Frühstückstisch darüber, dass noch jemand in unserer _____ (NAH) über die Grenze zu kommen wagte – und dabei umgekommen war. Mir wurde erst nach dem Fall der Mauer bewusst, was die Teilung des Landes für eine _____ (SCHRECK) Sache war. Jahrelang hatte ich direkt neben ihr gelebt, und doch war sie wie der Zaun, über den man nicht klettern durfte. So einfach machten wir Kinder uns die Welt.

Schreiben

Ihr deutscher Brieffreund Andreas aus Worms schreibt über seine Musikvorlieben:

...wir streiten uns immer wieder mit meinem Schulkameraden, weil er Heavy-Metall- und ich nur Diskomusik mag...

Und welche Musik magst du und warum? Wer sind die

Lieblingsbands oder Lieblingsmusikanten bei deinen

Schulkameraden? Was brauchst du, um Musik zu genießen? ...

Ich habe seit einer Woche einen neuen Schulkameraden...

Nun möchten Sie Andreas über Ihre Musikvorlieben erzählen. Schreiben Sie einen Brief, in dem Sie:

- Fragen von Andreas beantworten;
- 3 Fragen** zu neuem Schulkameraden formulieren.

Der Brief soll **100–140 Wörter** enthalten.

Beachten Sie die üblichen Regeln für Briefformeln.

Lesen

Методические рекомендации

Задания по чтению состоят из двух заданий (*всего 14 вопросов*).

Первое задание – участникам предлагается прочитать текст культурологического характера и найти высказывания, находящие подтверждения в тексте. Задание нацелено на проверку навыков просмотрово-поискового чтения.

Второе задание – чтение текста социокультурной направленности. По окончании чтения участники заполняют пропуски (**9-14**) соответствующими фразами (**A-H**) по принципу логической и синтаксической сочетаемости. В задании присутствуют 2 лишние фразы. Цель задания проверить навыки полного понимания всех основных и второстепенных фактов письменного текста.

Deutsch in Praxis

Методические рекомендации

Лексико-грамматический тест состоит из одного задания. **Задание** заключается в трансформации предложений. Участникам предлагается исходное предложение и одно ключевое слово к нему. Затем даётся начало и конец предложения, которое следует оформить окончательно с обязательным использованием ключевого слова. Новое предложение должно соответствовать смыслу исходного предложения. Задание включает **6 пропусков**.

Цель задания проверить различные умения и навыки в области лексики и грамматики: правильный выбор залога, наклонения, типа условного предложения, использование фразовых глаголов и т.д.

Schreiben

Методические рекомендации

Конкурс письменной речи состоит из одного задания: написать письмо-ответ. В данном виде работы проверяются навыки продуктивной письменной речи.

Объём 100-140 слов.

Автоматизированное тестирование

1. Образуйте форму множественного числа данных существительных.
Blume, Frau, Regenschirm, Mann, Adresse, Person, Bot, Schaff, Familie, Sprache, Zahn, Wochenende, Uhr, Blatt, Land, Kind, Stadt, Messer, Fuss, Maus.

2. Вставьте подходящее указательное местоимение diese, dieses, dieser или jene, jener или jenes:

1. Stuhl
2. Stuhle
3. ... Brot
4. ... Sache
5. ... Kinder
6. ... Platz
7. ... Haus

3. Раскройте скобки и напишите форму сказуемого:

1. Sie (sein) ist jetzt zu Hause.
2. Sein Bruder (treiben) Sport.
3. Dein Vater (sein) in der Versammlung am Freitag.
4. Ich (zurückkommen) bald. Rede dich nicht auf.
5. Welche Sprache (sprechen) Leute in Brasilien?
6. Meine Schwester (sprechen) Englisch nicht.

6.1.5. Изложение

Методические рекомендации

Преподаватель дважды медленно зачитывает законченный по смыслу отрывок текста. Студент должен: передать содержание отрывка, по возможности близко к тексту, сохраняя его стилистические особенности; грамотно написать текст изложения, проверить работу.

Изложение предполагает, что пишущий должен не рассказать о том, что было прочитано, а передать содержание как можно близко к тексту, не нарушая принадлежности этого текста к тому или иному стилю (художественному, публицистическому или научному).

Технология написания изложения

Во время чтения преподавателем текста необходимо сделать как можно больше рабочих записей (имена собственные, даты, прямая речь и диалог, цифры и прочее в этом роде).

Во время чтения выявить тему и основную мысль. После этого можно составить план, другими словами, разбить текст на микротексты и определить их микротемы.

Написать текст на черновике. Основным этапом работы над изложением является редактирование на черновике его первого варианта. Проследите, насколько соблюдена логика изложения, не встречаются ли частые повторы одних и тех же слов, не нарушены ли нормы сочетаемости слов, правильно ли использованы грамматические формы.

Основные критерии оценки изложения: 1) за содержание и речевое оформление и 2) орфографическую и пунктуационную грамотность.

Содержание изложения оценивается: соответствие работы теме; по полноте изложения; правильность изложения фактического материала; по логике излагаемых мыслей.

При оценке речевого оформления учитывается: нарушение лексических, морфологических и синтаксических норм; стилистические ошибки, нарушающие стилистическое единство текста.

6.2. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации и текущего контроля успеваемости по дисциплине

6.2.1. Оценочные средства для промежуточной аттестации

Объекты оценивания, критерии, шкалы

Объектом оценивания в процессе текущего контроля и промежуточной аттестации становится достижение запланированных результатов обучения, выраженных в виде дескрипций для каждого показателя сформированности компетенций.

Компетенция ОК-5: способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

Уровень освоения компетенции (ОК-5)–I: владеет ресурсами языковой системы и основными нормами языка, навыками чтения и аудирования учебных текстов.

Показатели сформированности	Дескрипции				
	1	2	3	4	5
(ОК-5) – I – 3 2 – Студент имеет представление о наиболее значимых источниках научной информации по вопросам изучаемых дисциплин (научные издания, электронные ресурсы, учебная и научно-популярная литература, справочные издания, нормативные документы).	Не может воспроизвести названия основных источников информации.	Затрудняется в назывании основных источников информации. При изучении курса пользуется лишь обязательным учебником.	Знаком с необходимым минимумом источников (учебники, справочные издания, нормативно-правовые документы).	Точно воспроизводит названия основных источников информации, может уточнить реквизиты документов, опираясь на доступные источники.	Точно воспроизводит названия основных источников информации, без затруднений уточняет реквизиты документов. Описывает наиболее существенные признаки источников.
(ОК-5) – I – 3 3 – Студент владеет	Не владеет средствами	Воспроизводит полученные зна-	В целом верно воспроизводит	В целом верно воспроизводит	Корректно и полно воспроиз-

фонетическими, лексическими, грамматическими, стилистическими средствами изучаемого иностранного языка в объеме, установленном рабочей программой дисциплины.	изучаемого языка.	ния с существенными фактическими ошибками.	полученные знания, испытывает затруднения в комментировании.	полученные знания, верно комментирует их.	изводит знания о языковых средствах и нормах их употребления, верно комментирует их с необходимой глубиной.
(ОК-5) – I – У 1 – Студент способен понять, проанализировать, воспроизвести и прокомментировать прочитанный текст на русском и изучаемом иностранном языке по теме, связанной с направлением и/или профилем подготовки.	Не способен понять текст.	Испытывает затруднения в понимании прочитанного, выполняет задания с серьезными ошибками. Не может воспроизвести прочитанное.	Демонстрирует верное понимание основной мысли текста, комментирует текст поверхностно. Воспроизводит в общих чертах.	Демонстрирует верное понимание основного содержания текста, выполняя специальные задания. Воспроизводит без ошибок.	Демонстрирует глубокое понимание текста, выполняя специальные задания. Воспроизводит точно, с необходимой степенью детализации.
(ОК-5) – I – У 2 – Студент способен понять, проанализировать, прокомментировать и воспроизвести прослушанный текст на русском и изучаемом иностранном языке по теме, связанной с направлением и/или профилем подготовки.	Не способен понять текст.	Испытывает затруднения в понимании услышанного, выполняет задания с серьезными ошибками. Не может воспроизвести текст.	Демонстрирует верное понимание основной мысли текста, комментирует текст поверхностно. Воспроизводит в общих чертах.	Демонстрирует верное понимание основного содержания текста, выполняя специальные задания. Воспроизводит без ошибок.	Демонстрирует глубокое понимание текста, выполняя специальные задания. Воспроизводит точно, с необходимой степенью детализации.
(ОК-5) – I – В 1 – Студент владеет навыком поиска, оценивания и использования информации по вопросам изучаемых дисциплин.	Не владеет навыком информационного поиска.	Испытывает затруднения в поиске, отборе и оценивании источников, в использовании информации.	Способен осуществить поиск информации по заданию и с помощью преподавателя.	Способен осуществить поиск информации по заданию преподавателя.	Способен самостоятельно поставить и реализовать задачу поиска, оценки и использования информации.

Уровень освоения компетенции (ОК-5)–II: способен использовать навыки аудирования, чтения, говорения и письма на русском и изучаемом иностранном языке для достижения коммуникативного успеха.

Показатели сформированности	Дескрипции				
	1	2	3	4	5
(ОК-5) – II – У 2	Не спосо-	Испытывает за-	Анализирует	Корректно	Корректно

– Студент умеет анализировать текст с точки зрения соблюдения жанрово-стилистических норм, редактировать чужие и собственные тексты.	бен проанализировать и отредактировать текст.	труднения при анализе и редактировании текста.	текст, выявляя наиболее заметные ошибки, способен исправить отдельные ошибки.	анализирует текст, способен исправить наиболее значительные ошибки.	анализирует текст, способен значительно улучшить текст.
(ОК-5) – П – В 1 – Студент приобретает опыт составления текстов различных жанров деловой и академической речи по образцам и с помощью инструкций.	Не приобрел положительного опыта.	Испытывает серьезные затруднения при выполнении заданий.	Добивается отдельных положительных результатов, выполняя задания.	Добивается положительных результатов, выполняя задания.	Добивается высоких результатов, выполняя задания.
(ОК-5) – П – В 2 – Студент приобретает опыт планирования и реализации коммуникативного поведения с использованием различных видов речевой деятельности и разнообразных коммуникативных средств для решения задач межличностной, групповой и массовой коммуникации (в том числе межкультурной коммуникации).	Не приобрел положительного опыта.	Испытывает серьезные затруднения при выполнении заданий.	Добивается отдельных положительных результатов, выполняя задания.	Добивается положительных результатов, выполняя задания.	Добивается высоких результатов, выполняя задания.

Оценочные средства (задания для студентов)

Задания проверяют сформированность следующих показателей:

1 семестр

(ОК-5) – I – 3 2

(ОК-5) – I – У 1

2 семестр

(ОК-5) – I – 3 3

(ОК-5) – I – У 2

(ОК-5) – I – В 1

3 семестр

(ОК-5) – П – У 2

(ОК-5) – П – В 1

(ОК-5) – П – В 2

Зачет в 1 и во 2 семестрах проводится в форме комплексного теста, включающего блоки Hörverstehen, Leseverstehen, Wortschatz, Schreiben.

Экзамен в 3 семестре проводится в форме устного задания на воспроизводство монологической и диалогической речи.

Тематическое монологическое высказывание с элементами диалога: внимательно прочитать текст задания, обращая особое внимание на выделяемые элементы содержания и ограничители (пункты плана) и объем монолога (время); строить высказывание в соответствии с данным в задании планом; при планировании монологического высказывания продумать план ответа: вступление (о чем будет высказывание, общее представление темы), основная часть (раскрытие всех аспектов, данных в задании), заключение (подведение итога сказанному, выражение своего мнения) сначала продумать ключевые фразы каждого пункта; дать развернутую аргументацию, стараться не давать избыточную информацию, которая не обозначена в пунктах; дать развернутые ответы на два дополнительных вопроса по теме высказывания, заданные экзаменатором-собеседником; использовать лексику и грамматику, соответствующие коммуникативной задаче и сложности задания.

Тематическое монологическое высказывание с элементами диалога оценивается по трем критериям: «Решение коммуникативной задачи», лексико-грамматическое оформление речи и произносительная сторона речи.

Методические материалы для оценивания

Оценивание достижений студента осуществляется на основе шкал, представленных в п. «Объекты оценивания, критерии, шкалы» данного раздела.

На основании принятой в СГУ имени Н. Г. Чернышевского балльно-рейтинговой системы учета достижений студента (БАРС) полученные баллы вносятся в рейтинговую таблицу студента в графу «Промежуточная аттестация».

Таблица оценивания

Объекты оценивания	От 1 до 5 баллов
(ОК-5) – I – 3 2 – Студент имеет представление о наиболее значимых источниках научной информации по вопросам изучаемых дисциплин (научные издания, электронные ресурсы, учебная и научно-популярная литература, справочные издания, нормативные документы).	
(ОК-5) – I – 3 3 – Студент владеет фонетическими, лексическими, грамматическими, стилистическими средствами изучаемого иностранного языка в объеме, установленном рабочей программой дисциплины.	
(ОК-5) – I – У 1 – Студент способен понять, проанализировать, воспроизвести и прокомментировать прочитанный текст на русском и изучаемом иностранном языке по теме, связанной с направлением и/или профилем подготовки.	
(ОК-5) – I – У 2 – Студент способен понять, проанализировать, прокомментировать и воспроизвести прослушанный текст на русском и изучаемом иностранном языке по теме, связанной с направлением и/или профилем подготовки.	
(ОК-5) – I – В 1 – Студент владеет навыком поиска, оценивания и использования информации по вопросам изучаемых дисциплин.	
(ОК-5) – II – У 2 – Студент умеет анализировать текст с точки зрения соблюдения жанрово-стилистических норм, редактировать чужие и собственные тексты.	
(ОК-5) – II – В 1 – Студент приобретает опыт составления текстов различных жанров деловой и академической речи по образцам и с помощью инструкций.	
(ОК-5) – II – В 2 – Студент приобретает опыт планирования и реализации коммуникативного поведения с использованием различных видов речевой деятельности и	

разнообразных коммуникативных средств для решения задач межличностной, групповой и массовой коммуникации (в том числе межкультурной коммуникации).	
Всего от 0 до 40 баллов	

При переводе баллов в оценку за компетенции используется коэффициент соотношения 0,13. Например: 80 баллов * 0,13 = 10

6.2.2. Оценочные средства для текущего контроля

В связи с принятой в СГУ имени Н. Г. Чернышевского балльно-рейтинговой системой учета достижений студента (БАРС) баллы, полученные в ходе текущего контроля, распределяются по четырем группам:

- практические занятия;
- самостоятельная работа;
- автоматизированное тестирование;
- другие виды учебной деятельности.

1. Посещение практических занятий, выполнение программы занятий – от 0 до 30 баллов

- Выполнение упражнений и заданий – от 0 до 15 баллов. Планы практических занятий см. в разделе 6.1.1.

- Выполнение лексико-грамматического теста – от 0 до 15 баллов. Демонстрационную версию теста и методические рекомендации см. в разделе 6.1.4.

2. Самостоятельная работа:

- Выполнение домашних заданий – от 0 до 15 баллов.

- Заучивание наизусть устных тем – от 0 до 15 баллов. Список устных тем см. в разделе 6.1.2);

3. Автоматизированное тестирование – не предусмотрено.

4. Другие виды учебной деятельности:

– Написание изложения – от 0 до 10 баллов (Методические рекомендации см. в разделе 6.1.5).

– Написание проблемного эссе – от 0 до 15 баллов (Тематику эссе, требования к ним и рекомендации по выполнению см. в разделе 6.1.3).

7. Данные для учета успеваемости студентов в БАРС

Заочная форма обучения

Таблица максимальных баллов по видам учебной деятельности

1	3	4	5	6	7	8
Лекции	Практические занятия	Самостоятельная работа	Автоматизированное тестирование	Другие виды учебной деятельности	Промежуточная аттестация	Итого
	10	25	0	25	30	
	10	25	0	25	30	100
	10	25	0	25	30	100

Программа оценивания учебной деятельности студента

Лекции

Не предусмотрены.

Лабораторные занятия

Не предусмотрены.

Практические занятия

Посещаемость, опрос, активность и др. за один семестр – от 0 до 10 баллов. В том числе:

выполнение письменных работ в аудитории – от 0 до 5 баллов.

выполнение контрольных и тестовых заданий в аудитории, - от 0 до 5 баллов.

Самостоятельная работа

Максимальное количество баллов – 25 баллов. В том числе:

контроль выполнения домашних письменных работ (упражнений) - от 0 до 15 баллов.

подготовка теоретических вопросов - от 0 до 5 баллов.

написание домашних письменных работ (эссе) – от 0 до 5 баллов.

Автоматизированное тестирование

Не предусмотрено

Дополнительно

Виды учебной деятельности, не вошедшие в предыдущие колонки таблицы - от 0 до 25 баллов. В том числе:

Перевод текстов - от 0 до 25

Промежуточная аттестация

Максимальное количество баллов – 30 баллов. В том числе:

Контрольный лексико-грамматический тест – 20 баллов (**18-20 баллов** – «отлично», **15-17 баллов** – «хорошо», **12-14 баллов** – «удовлетворительно», **0-11 баллов** – «неудовлетворительно»).

Перевод текста (1,5 стр.) – 10 баллов.

Таким образом, максимально возможная сумма баллов за все виды учебной деятельности студента за один семестр по дисциплине «Иностранный язык» составляет 100 баллов.

2 семестр

Программа оценивания учебной деятельности студента

Лекции

Не предусмотрены.

Лабораторные занятия

Не предусмотрены.

Практические занятия

Посещаемость, опрос, активность и др. за один семестр – от 0 до 10 баллов. В том числе:

выполнение письменных работ в аудитории – от 0 до 5 баллов.

выполнение контрольных и тестовых заданий в аудитории, - от 0 до 5 баллов.

Самостоятельная работа

Максимальное количество баллов – 25 баллов. В том числе:

контроль выполнения домашних письменных работ (упражнений) - от 0 до 15 баллов.

подготовка теоретических вопросов - от 0 до 5 баллов.

написание домашних письменных работ (эссе) – от 0 до 5 баллов.

Автоматизированное тестирование

Не предусмотрено

Дополнительно

Виды учебной деятельности, не вошедшие в предыдущие колонки таблицы - от 0 до 25 баллов. В том числе:

Перевод текстов - от 0 до 25

Промежуточная аттестация

Максимальное количество баллов – 30 баллов. В том числе:

Контрольный лексико-грамматический тест – 20 баллов (**18-20 баллов** – «отлично», **15-17 баллов** – «хорошо», **12-14 баллов** – «удовлетворительно», **0-11 баллов** – «неудовлетворительно»).

Перевод текста (1,5 стр.) – 10 баллов.

Таким образом, максимально возможная сумма баллов за все виды учебной деятельности студента за один семестр по дисциплине «Иностранный язык» составляет 100 баллов.

Пересчет полученной студентом суммы баллов по дисциплине «Иностранный язык» в оценку (зачет):

50 баллов и более	«зачтено» (при недифференцированной оценке)
меньше 50 баллов	«не зачтено»

3 семестр

Программа оценивания учебной деятельности студента

Лекции

Не предусмотрены.

Лабораторные занятия

Не предусмотрены.

Практические занятия

Посещаемость, опрос, активность и др. за один семестр – от 0 до 10 баллов. В том числе:

выполнение письменных работ в аудитории – от 0 до 5 баллов.

выполнение контрольных и тестовых заданий в аудитории, - от 0 до 5 баллов.

Самостоятельная работа

Максимальное количество баллов – 25 баллов. В том числе:

контроль выполнения домашних письменных работ (упражнений) - от 0 до 15 баллов.

подготовка теоретических вопросов - от 0 до 5 баллов.

написание домашних письменных работ (эссе) – от 0 до 5 баллов.

Автоматизированное тестирование

Не предусмотрено

Дополнительно

Виды учебной деятельности, не вошедшие в предыдущие колонки таблицы - от 0 до 25 баллов. В том числе:

Перевод текстов - от 0 до 25

Промежуточная аттестация

Максимальное количество баллов – 30 баллов. В том числе:

Контрольный лексико-грамматический тест – 20 баллов (**18-20 баллов** – «отлично», **15-17 баллов** – «хорошо», **12-14 баллов** – «удовлетворительно», **0-11 баллов** – «неудовлетворительно»).

Перевод текста (1,5 стр.) – 10 баллов.

Таким образом, максимально возможная сумма баллов за все виды учебной деятельности студента за один семестр по дисциплине «Иностранный язык» составляет 100 баллов.

Пересчет полученной студентом суммы баллов по дисциплине «Иностранный язык» в оценку:

86–100 баллов	«отлично»
71–85 баллов	«хорошо»
51–70 баллов	«удовлетворительно»
50 баллов и меньше	«неудовлетворительно»

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Литература по курсу

Основная литература

1. Алексеева, Н.П. Немецкий язык [Электронный ресурс]: учебное пособие/Н.П. Алексеева.- М.: ФЛИНТА, 2014.- 184 с. Режим доступа: <http://e.lanbook.com/view/book/62945/>

Дополнительная литература

1. Попов А. А. Практический курс немецкого языка : для первого года обучения [Текст] / А. А. Попов. — Репринт. изд. — М. : Ин. яз.; Оникс, 2000. — 463 с.

2. Носков, С. А. Немецкий язык : Deutsche Themen, Texte, Testaufgaben [Текст] : учеб. пособие / С.А. Носков — Ростов н/Д : Феникс, 2010. — 346 с.

Интернет-ресурсы

Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов [Электронный ресурс]. – URL: <http://scool-collection.edu.ru>

Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс]. – URL: <http://window.edu.ru>

Издательство «Лань» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: <http://e.lanbook.com/>

Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система.
– URL: <http://biblio-online.ru>

Кругосвет [Электронный ресурс]: Универсальная научно-популярная онлайн-энциклопедия. – URL: <http://www.krugosvet.ru>

Мультитран [Электронный ресурс]: онлайн-словарь. – URL: <http://www.multitrans.ru>

Рукопт [Электронный ресурс]: межотраслевая электронная библиотека. – URL: <http://rucont.ru>

eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: <http://www.elibrary.ru>

ibooks.ru[Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: <http://ibooks.ru>

Znaniium.com[Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: <http://znaniium.com>

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

- Учебные аудитории, оборудованные комплектом мебели, доской.
- Комплект проекционного мультимедийного оборудования.
- Компьютерный класс с доступом к сети Интернет.
- Библиотека с информационными ресурсами на бумажных и электронных носителях.
- Оборудование для аудио- и видеозаписи.
- Офисная оргтехника.

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.03.02 «Психолого-педагогическое образование», уровень бакалавриата (утвержден приказом Минобрнауки № 1457 от 14.12.2015, зарегистрирована Минюстом РФ 18.01.2016 г., рег.номер 40623).

Программа одобрена кафедрой иностранных языков (протокол № 10 от «04» октября 2017 г.)

Автор:

Старший преподаватель
кафедры иностранных языков

Блохина А.В.

Зав. кафедрой иностранных языков
д-р филол. наук

Комуцци Л.В.

Декан филологического факультета
канд. филол. наук, доцент

Шумарин С.И.

Декан филологического факультета
канд. с.-х. наук, доцент

Занина М.А.